

INSTRUCTION MANUAL РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- 5 GB FOOD PROCESSOR-BLENDER
- 6 RUS КУХОННЫЙ ПРОЦЕССОР-БЛЕНДЕР
- 8 CZ KUCHYŇSKÝ ROBOT-BLENDER
- 10 BG КУХНЕНСКИ РОБОТ-БЛЕНДЕР
- 12 UA КУХОННИЙ ПРОЦЕСОР-БЛЕНДЕР
- 14 SCG КУХИЊСКИ АПАРАТ-БЛЕНДЕР
- 16 EST KĀCĀGIKOMBAIN-BLENDER
- 17 LV VIRTUVES PROCESSORS-BLENDERS
- 19 LT VIRTUVĖS KOMBAINAS-MAIĻYTUVAS
- 21 H KONYHAI ROBOTGEP-BLENDER
- 23 KZ АС ҮЙГЕ ПРОЦЕССОР-БЛЕНДЕР
- 25 SL KUCHYNSKY ROBOT- MIXER



SL-1543



АЯ46



002



010

EAC

GB DESCRIPTION

1. Body
2. Bowl (1750 ml)
3. Bowl drive shaft
4. Fixation buttons
5. Feeding tube
6. Pusher
7. Crushing knife
8. Disc for fine grating and chopping
9. Disc for coarse grating and chopping
10. Disc for grating and chopping cheese
11. Adaptor
12. Eggs and cream beaters
13. Hand blender
14. Measuring cup (600 ml)
15. Low speed selection button
16. High speed selection button
17. Variable speed control switch

RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Моторная часть
2. Чаша (1750 мл)
3. Привод чаши
4. Кнопки фиксации
5. Горловина для подачи продуктов
6. Толкатель
7. Нож для измельчения
8. Диск для мелкой терки и шинковки
9. Диск для крупной терки и шинковки
10. Диск для терки и шинковки сыра
11. Переходник
12. Насадки для взбивания
13. Погружной блендер
14. Мерный стакан (600 ml)
15. Кнопка низкой скорости
16. Кнопка высокой скорости
17. Переключатель скоростей

CZ POPIS

1. Motorová jednotka
2. Mísa (1750 ml)
3. Pohon mísy
4. Tlačítko fixace
5. Hrdlo na potraviny
6. Posouvač
7. Nůž na drcení
8. Kotouč na jemné strouhání a sekání
9. Kotouč na hrubé strouhání a sekání
10. Kotouč na strouhání a sekání syra
11. Převod
12. Šlehací metly pro přípravu krémů a sněhu z bílku
13. Ponorný mixér
14. Odměrná nádoba (600 ml)
15. Tlačítko nízké rychlosti
16. Tlačítko vysoké rychlosti
17. Přepínač rychlostí

BG ОПИСАНИЕ

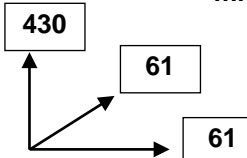
1. Моторна част
2. Чаша (1750 ml)
3. Основание на чашата
4. Бутон за фиксиране
5. Отвор за подаване на продукти
6. Блъскач
7. Нож за раздробяване
8. Диск за ситно ренде и резачка
9. Диск за едро ренде и резачка
10. Диск за ренде и нарязване на кашкавал
11. Фиксатор
12. Накрайници за разбиване на яйца и крем
13. Потопящ се блендер
14. Мерна чашка (600 ml)
15. Бутон за ниска степен
16. Бутон за висока степен
17. Превключвател на степени

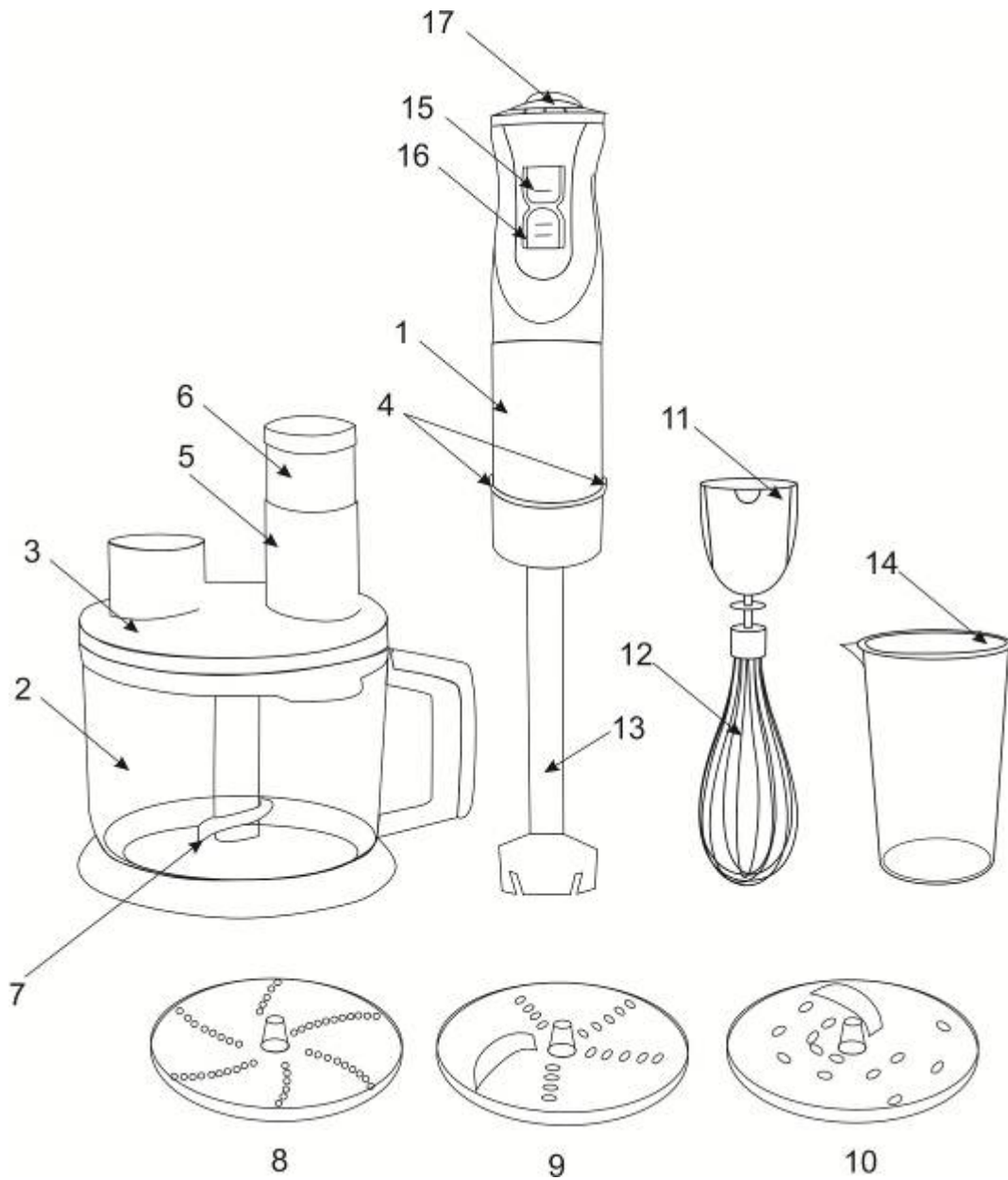
UA ОПИС

1. Відсік з двигуном
2. Чаша (1750 ml)
3. Привід чаші
4. Кнопка фіксації
5. Горловина для подачі продуктів
6. Штовхальник
7. Ніж для здрібнювання
8. Диск для дрібного тертя та шаткування
9. Диск для тертя та шаткування великими шматками
10. Диск для тертя та шаткування сиру
11. Перехідник
12. Вінчики для збивання яєць та кремів
13. Блендер, що занурюється
14. Мірна склянка (600 ml)
15. Кнопка низької швидкості
16. Кнопка високої швидкості
17. Перемикач швидкостей

SCG ОПИС

1. Кућиште с мотором
2. Посуда (1750 ml)
3. Погон посуде
4. Дугме фиксирања
5. Отвор за додавање састојака
6. Гурач
7. Нож за уситњавање
8. Диск за фино млевање и сечење
9. Диск за грубо млевање и сечење
10. Диск за млевање и сечење сира
11. Адаптер
12. Жице за мућење јаја и крема
13. Потопљена мешалица
14. Чаша за мерење (600 ml)
15. Дугме за избор мале брзине
16. Дугме за избор велике брзине
17. Прекидач брзина

<p>~ 220-240 V / 50 Hz Класс защиты II</p>	<p>1000 W</p>	<p>2.36 / 2.72 kg</p>	<p style="text-align: right;">mm</p> 
--	---------------	-----------------------	--



- Attach the drive unit to the bowl.
 - Place the motor unit on the bowl drive unit.
- WARNING!** Feed the products with the pusher only, pressing it gently.

OPERATION

- Make sure you have assembled the unit completely and in a proper way.
- Plug the unit to power supply.
- Select the desired speed with the switch.

PULSE MODE

- Press and hold one of pulse mode buttons (for high or low speed), and the blender will operate as long as the button is pushed.

FOOD	MAXIMUM QUANTITY	MAXIMUM TIME, sec
Almonds	100g	15
Boiled eggs	200g	10
Breadcrumbs	20g	15
Garlic	150g	Pulse
Gruyere	100g	15
Ham	200g	15
Hazelnuts	100g	15
Ice cream	200g	20
Light Batter	0.4 L	15
Onions	200g	Pulse
Parsley	30g	10
Pepper	0.2 L	30
Shallots	200g	Pulse
Spice	0.2 L	30
Steak	150-200g	15
Walnuts	100g	15

NOTE: continuous operation time of the processor must not exceed 1 minute, rest time between operation must be at least 4 minutes (for mini-chopper 0.5 min / 3 min). in TURBO mode the continuous operation time must not exceed 1 minute, rest time between operation must be at least 1 minute.

- It is strongly prohibited to remove any of accessories while the unit is operating.
- Glass cover may be used as trivet to prevent gliding. To do this, put the cover on the bottom of the glass.

CLEANING AND CARE

- Switch off and unplug the appliance.
- Wash the accessories immediately and avoid soaking them in water for long periods; wash in warm sudsy water after each use. Dry all accessories with a clean soft cloth. Do not use a dishwashing machine.
- Wipe the housing with a damp cloth.
- Do not use scouring pads, abrasive and harsh detergents.

STORAGE

- Be sure that the appliance is unplugged.
- Complete all requirements of Chapter CLEANING AND CARE.
- Keep the appliance in a dry clean place.

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первоначальным включением убедитесь, что технические характеристики, указанные на изделии, соответствуют параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях согласно данному Руководству по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений.
- Всегда отключайте устройство от электросети перед сборкой, разборкой и очисткой, или если Вы его не используете.
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте моторную часть и шнур питания в воду или другие жидкости. Если это случилось, немедленно отключите устройство от электросети и, прежде чем пользоваться им дальше, проверьте работоспособность и безопасность прибора у квалифицированных специалистов.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки.

- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должен производить изготовитель или уполномоченный им сервисный центр, или аналогичный квалифицированный персонал.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. При возникновении неполадок обращайтесь в Сервисный центр.
- Следите, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- При отключении прибора от электросети не тяните за шнур питания, беритесь за вилку. Не перекручивайте и ни на что не наматывайте его.
- При использовании чаши, мерного стакана или любой другой емкости извлекайте продукты и жидкости только после полной остановки двигателя.
- **ВНИМАНИЕ:** Режущие лезвия очень острые и представляют опасность. Обращайтесь с ними крайне осторожно!
- **ВНИМАНИЕ:** Запрещено переполнять прибор или использовать его без продуктов. Не превышайте допустимое время непрерывной работы.
- Не помещайте в процессор горячие ингредиенты (> 70 °С).
- Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°С, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- Перед первоначальным использованием вымойте все съемные части теплой водой с моющим средством и тщательно просушите. Моторную часть снаружи протрите мягкой слегка влажной тканью.
- **Запрещается погружать моторную часть в любые жидкости и мыть ее водой.**

ПОГРУЖНОЙ БЛЕНДЕР

- Блендер идеально подходит для приготовления супов- пюре, различных соусов и подлив, а также детского питания, смешивания разнообразных коктейлей.
- Вставьте блендер в моторную часть до щелчка.
- **Во избежание выплескивания смеси, перед включением погрузите блендер в смешиваемые продукты.**
- Для отсоединения погружного блендера одновременно нажмите на кнопки по бокам моторной части.

НОЖ ДЛЯ ИЗМЕЛЬЧЕНИЯ ПРОДУКТОВ / МИНИ-ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЬ

- Мини-измельчитель идеально подходит для измельчения зелени и овощей, сыра, большинства сортов орехов, сухофруктов. Крупные продукты, такие как мясо, сыр, лук, морковь предварительно необходимо нарезать. С орехов удалить скорлупу, мясо отделить от костей и сухожилий.
- Измельчитель не подходит для колки льда, измельчения очень твердых продуктов, таких как кофейные зерна, мускатный орех, злаков.
- Внимание! Лезвие ножа для измельчения очень острое! Держите только за верхнюю пластиковую часть!
- Поместите нож для измельчения на центральный штифт чаши.
- Загрузите в чашу продукты.
- Накройте чашу приводом чаши. Для фиксации привода необходимо чтобы фиксаторы на приводе попали в пазы на чаше.
- Вставьте моторную часть в привод чаши до щелчка.
- В процессе измельчения одной рукой держите моторную часть, другой – чашу насадки для измельчения.
- После использования в первую очередь отсоедините моторную часть. Нажав на кнопки с двух сторон моторной части.
- Далее отсоедините привод чаши.
- Осторожно выньте нож для измельчения.
- Только после этого выложите измельченные продукты из чаши для измельчения.

НАСАДКА ДЛЯ ВЗБИВАНИЯ / СМЕШИВАНИЯ ЖИДКИХ ПРОДУКТОВ

- Используйте венчик для взбивания сливок, яичных белков, различных десертов. Ни в коем случае не используйте эту насадку для замешивания крутого теста.
- Вставьте насадку для взбивания в переходник, которое затем установите на моторную часть.
- Перед началом работы погрузите венчик в чашу со взбиваемыми продуктами. Начинайте работу с низкой скорости.
- Для снятия насадки одновременно нажмите на кнопки по бокам моторной части.

ДИСКИ ДЛЯ ТЕРКИ И ШИНКОВКИ

- Универсальные диски с ножами предназначены для нарезки ломтиками и шинковки овощей, например огурцов, моркови, картофеля, лука-порея и репчатого лука, а также некоторых сортов сыра.
- **ВНИМАНИЕ:** Сменные диски очень острые! Обращайтесь с ними крайне осторожно!
- Установите необходимый диск на центральный штифт чаши.
- Наденьте на чашу привод.
- Установите моторную часть на привод чаши.

ВНИМАНИЕ: Подавайте продукты только толкателем, умеренно нажимая на него.

ПРИМЕЧАНИЕ: Процессор не включится при неправильной или неполной сборке.

РАБОТА

- Убедитесь, что сборка произведена полностью и должным образом.
- Подключите прибор к электросети.
- С помощью переключателя скоростей установите требуемую скорость.

ИМПУЛЬСНЫЙ РЕЖИМ

- Нажмите и удерживайте одну из кнопок импульсного режима (высокой или низкой скорости) – блендер будет работать до тех пор, пока нажата эта кнопка.

Обрабатываемый продукт	Максимальная масса / объем	Максимальное время непрерывной обработки (сек)
Миндаль	100 г	15
Вареные яйца	200 г	10
Панировочные сухари	20 г	15
Чеснок	150 г	Короткими нажатиями
Окорок	200 г	15
Орехи	100 г	15
Мороженое	200 г	20
Легкое тесто	0,4 л	15
Лук	200 г	Короткими нажатиями
Петрушка	30 г	10
Перец	0,2 л	30
Лук-шалот	200 г	Короткими нажатиями
Приправы	0,2 л	30
Стейк	150 – 200 г	15
Грецкий орех	100 г	15

ПРИМЕЧАНИЕ: Время непрерывной работы процессора не должно превышать 1 мин., а перерыв между включениями – не менее 4 мин. (мини-измельчитель: 0,5 мин / 3 мин).

- Запрещается снимать любые принадлежности во время работы процессора.

ОЧИСТКА И УХОД

- После окончания работы выключите прибор и отключите его от электросети.
- Сразу же (не замачивая надолго) вымойте все съемные части теплой мыльной водой, после чего протрите сухим чистым полотенцем. Не используйте для этого посудомоечную машину.
- Моторную часть протрите мягкой влажной тканью.
- Не используйте жесткие губки, абразивные и агрессивные чистящие средства.

ХРАНЕНИЕ

- Перед хранением убедитесь, что прибор отключен от электросети.
- Выполните требования раздела ОЧИСТКА И УХОД.
- Храните прибор в сухом чистом месте.

**CZ NÁVOD K POUŽITÍ
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

- Před prvním použitím spotřebiče zkontrolujte, zda technické údaje uvedené na nálepce odpovídají parametrům elektrické sítě.
- Používejte pouze v domácnosti v souladu s tímto Návodem k použití. Spotřebič není určen pro průmyslové účely.
- Používejte spotřebič pouze ve vnitřních prostorách.
- Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky před čištěním a v případě, že elektrický přístroj nepoužíváte.
- Pro zamezení úrazu elektrickým proudem a požáru neponořujte přístroj do vody nebo jiných tekutin.
- Spotřebič není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, mentálními schopnostmi nebo smysly, nebo osobami, které nemají zkušenosti nebo znalosti, pokud se nenacházejí pod dohledem nebo nejsou instruováni o použití spotřebiče osobou, zodpovědnou za jejich bezpečnost.
- Děti musí být pod dohledem pro zabránění her se spotřebičem.
- Nedovolujte, aby si děti hrály se spotřebičem.
- Nikdy nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Při poškození přívodní šňůry její výměnu, pro zamezení nebezpečí, musí provádět výrobce nebo jim zplnomocněné servisní středisko, nebo obdobný kvalifikovaný personál.
- Nesmíte sami provádět jakékoliv opravy přístroje. Pokud je to nutno, obraťte se na nejbližší servisní středisko.
- Dávejte pozor a chraňte síťový kabel před ostrými hranami a horkem.
- Netáhněte za napájecí kabel, nepřekrucujte jej a neotáčejte kolem tělesa spotřebiče.
- **Po ukončení práce nejdříve odpojte spotřebič od elektrické sítě a počkejte, až se úplně zastaví. Teprve potom můžete vyndat potraviny a nástavec.**
- **UPOZORNĚNÍ:** Stiskněte tlačítko na odpojení nástavců a sundejte nástavec.
- **UPOZORNĚNÍ:** Je zakázáno přetěžovat spotřebič nebo používat jej bez potravin. Nepřekračujte povolenou dobu nepřetržitého provozu.
- Nedávejte do procesoru horké potraviny (> 70 °C).